

NEWSLETTER NR.3/2018

Ajutorul de stat

⇒ nevoia de reglementare la nivelul UE

Libera concurență este un element-cheie al unei economii de piață deschise și are rolul de a stimula performanțele economice.

Politica Uniunii Europene în domeniul concurenței este menită să evite existența distorsiunilor concurenței pe piața internă, prin aplicarea unor norme similare tuturor întreprinderilor care își desfășoară activitatea pe această piață. Titlul VII Capitolul 1 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) stabilește fundamentele normelor comunitare în materie de concurență.

Tratatul interzice ajutorul de stat, dar există și excepții deoarece un asemenea ajutor se poate justifica, de exemplu, în cazul unor servicii de interes economic general.

Ca urmare, au fost aprobate o serie de politici care reglementează ajutorul de stat la nivelul UE și în România, cu rolul de a proteja competiția și interesul public de eventuale perturbări neloiale.

Reglementările privind ajutoarele de stat se aplică doar măsurilor care îndeplinesc toate criteriile enumerate la art. 107 alin(1) din Tratatul privind Funcționarea Uniunii Europene (TFUE), respectiv transfer de resurse de stat, avantaj economic, selectivitate, efectul asupra concurenței și comerțului.

State aid

⇒ the need for regulation at EU level

Free competition is a key element of an open market economy and has the role of stimulating economic performance.

The European Union's competition policy is designed to ensure that there are no distortions of competition in the internal market by applying similar rules to all undertakings operating on the market. Title VII Chapter 1 of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU) lays down the foundations of Community competition rules.

The Treaty prohibits State aid, but there are justified exceptions for example, in the case of services of general economic interest.

As a result, a number of policies regulating state aid at EU and Romanian level have been approved, which have the role of protecting competition and the public interest from possible unfair disturbances.

State aid rules apply only to measures that meet all the criteria listed in Article 107 (1) TFEU, namely: transfer of state resources, economic advantage, selectivity, effect on competition and trade.

What is State Aid? State aid represents supporting businesses by national governments by directing their money/public resources to them. If granted discretionary, this type of aid may provide an unfair advantage to similar



Ce este ajutorul de stat? Sprijinul acordat unor întreprinderi de către guvernele naționale prin direcționarea unor bani publici/resurse către acestea. Dacă este acordat discreționar, acest tip de ajutor poate oferi un avantaj nelocal asupra sectoarelor similare din alte state membre și poate conduce la o practică ce denaturează libera concurență.

În categoria ajutorului de stat intră ajutoarele acordate de state sau prin intermediul resurselor de stat, sub orice formă, care denaturează sau amenință să denatureze concurența prin favorizarea anumitor întreprinderi sau a producerii anumitor bunuri, în măsura în care acestea afectează schimburile comerciale dintre statele membre.

Comisiei Europene îi revine sarcina de a preveni acest lucru, autorizând acordarea ajutorului de stat numai dacă este cu adevărat în interesul publicului larg - dacă este în avantajul societății sau al economiei, în ansamblu.

Comisia monitorizează acordarea acestor ajutoare de stat în fiecare țară membră și vine cu noi reglementări menite să sprijine libera competiție pe piața internă.

Un exemplu este analizarea și poziționarea ajutorului de stat față de interesul comun public, astfel:

- ⇒ Ajutorul compatibil cu legislația europeană este în interesul comun al statelor membre atunci când sprijină sau promovează regiunile defavorizate, întreprinderile mici și mijlocii, cercetarea și dezvoltarea, protecția mediului, formarea, ocuparea forței de muncă sau cultura.
- ⇒ Ajutorul este incompatibil cu legislația europeană atunci când este acordat întreprinderilor mari din afara unor regiuni dezavantajate bine definite sau sub formă de sprijin la export și sprijin acordat pentru a acoperi costurile de funcționare ale întreprinderilor (ajutor de exploatare).

Cu excepția derogărilor prevăzute de tratate, sunt incompatibile cu piața internă ajutoarele acordate de state sau prin intermediul resurselor de stat, sub orice formă, care denaturează sau amenință să denatureze concurența prin favorizarea anumitor întreprinderi sau a producerii anumitor bunuri, în măsura în care acestea afectează schimburile comerciale dintre statele membre.

sectors in other Member States and may lead to a practice that distorts competition.

State aid includes aid granted by a State or through State resources in any form which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods in so far as they affect trade between EU Members.

The European Commission has the role to prevent this by authorizing the granting of State aid only if it is in the public interest - if it is for the benefit of society or the economy. The Commission monitors the granting of this state aid in each Member State and has new regulations designed to help and support free competition in the inner market.

An example is the analysis and positioning of State aid in the public interest as follows:

- ⇒ A *compatible* aid with the European legislation is in the common interest of Member States when supporting or promoting disadvantaged regions, small and medium-sized enterprises, research and development, environmental protection, training, employment or culture.
- ⇒ The aid is *incompatible* with European law when granted large enterprises outside defined disadvantaged regions or in the form of export support and support to cover operating costs of enterprises (operating aid).

Except as provided in the Treaties, aid granted by a State or through State resources in any form distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods in so far as it affects trade between Member States.

The Aid measures fulfilling the criteria specified in Article 107 (1) TFEU are, in principle, incompatible with the common

Măsurile de ajutor care îndeplinesc criteriile precizate la articolului 107 alineatul (1) din TFUE sunt, în principiu, incompatibile cu Piața comună - însă, principiul incompatibilității nu merge până la o interdicție totală. Articolul 107 alineatele (2) și (3) din TFUE specifică un număr de cazuri în care ajutorul de stat poate fi considerat acceptabil (așa-numitele "excepții"), respectiv ajutoarele compatibile. Existența acestor excepții justifică, de asemenea, verificarea de către

Comisia Europeană a proiectelor de măsurilor de ajutor de stat, după cum se prevede în articolul 108 din TFUE. CE consideră că ajutorul constituit din sume mici (ajutor de minimis) nu are un efect potențial asupra concurenței și comerțului între Statele Membre. Comisia consideră așadar că un asemenea ajutor nu intră sub incidența articolului 107 alineatul (1) din TFUE.

Despre TFUE și secțiunile dedicate ajutorului de stat: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/PDF/?uri=CELEX:12012E/TXT&from=RO>; <http://www.ajutordestat.ro>

market - but the principle of incompatibility is not totally prohibited. Paragraphs 2 and 3 of Article 107 of the TFEU specify a number of cases where State aid can be considered acceptable (so-called "exceptions") called compatible aid. The existence of these exceptions also justifies the European Commission's verification of draft State aid measures, as required by Article 108 TFEU.

The European Commission considers that small aid (de minimis aid) has no potential effect on competition and on trade between Member States. The Commission therefore considers that such aid does not fall under Article 107 (1) TFEU.

About the TFEU and the State Aid sections: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:12012E/TXT&from=EN>; <http://www.ajutordestat.ro/?pag=1&limba=en>

Transparency International Romania (TI-RO) este o organizație neguvernamentală, membru național al binecunoscutei coaliției globale anticorupție, recunoscută ca atare și având statut de ONG consultativ pentru alte instituții internaționale, precum Consiliul Economic și Social al Națiunilor Unite (din 2003), Banca Mondială și Comitetul de Miniștri ai Consiliului Europei (din 2004). TI-RO își desfășoară activitatea pe baza valorilor pe care le promovează - transparentă, responsabilitate, integritate, solidaritate, curaj și democrație. TI-RO colaborează cu cetățenii, societățile comerciale, organizațiile neguvernamentale, instituțiile publice, organizațiile internaționale care sunt hotărâte să lupte împotriva corupției.

Asociația Magistratilor din România (AMR) este o organizație nonguvernamentală, apolitică, națională și profesională a judecătorilor și procurorilor. A fost înființată în anul 1993 ca o continuare a tradițiilor și scopurilor Asociației Magistratilor și Avocaților înființată în 1933, a cărei activitate a fost suspendată în timpul regimului comunist. AMR are ca scop să reprezinte interesele magistratilor conform statului de drept, independenței justiției și reformelor reale din sistemul de justiție din România. Cu reprezentare la nivel național, având filiale în țară, AMR este de asemenea membru activ al Asociației Europene a Judecătorilor (AEJ) și al Asociației Internaționale a Judecătorilor din anul 1994.

Transparency International Romania (TI-RO) is a non-governmental organisation, the national chapter of the well-known global anti-corruption coalition, being recognized as such, and having an advisory status for other international institutions, namely the United Nations Economic and Social Council (2003), The World Bank, and Committee of Ministers of the Council of Europe (2004). TI-RO carries its activities based on the premises of transparency, responsibility, integrity, solidarity, courage, justice and democracy. TI-RO join forces with citizens, companies and nongovernmental organizations, public institutions, international organizations who are committed to fighting corruption.

The Romanian Magistrates Association (AMR) is a non-governmental, apolitical, national and professional organisation of the judges and prosecutors in Romania, established in 1993 as a successor of the Magistrates and Lawyers Association, established 1933, whose activity ceased during the totalitarian regime. The organization aims to represent the interests of the magistrates within the rule of law, the independence of the judiciary and the achievement of the real reform of the justice system in Romania. A national presence, the AMR has also been an active member of the European Association of Judges (EAJ) and the International Association of Judges (IAJ / UIM) since 1994.

Newsletterul este realizat în cadrul proiectului "Consolidarea rolului instanțelor românești în aplicarea legislației privind ajutorul de stat", finanțat de Comisia Europeană, prin programul de granturi care încurajează cooperarea cu instanțele naționale: „Training pentru judecători naționali privind legislația UE în domeniul concurenței”. Mai multe informații găsiți aici: <http://www.eucompetitionlaw.ro/>

The newsletter is part of the project "Enhancing the enforcement role of Romanian Courts in state aid matters", financed by the European Commission, the Competition Directorate General, within the grant program Training of National Judges in EU Competition Law. For more information: <http://www.eucompetitionlaw.ro/?language=en>

Transparency International România

Bd. General Gh. Magheru 28-30, Etaj 3, Sector 1 București,
tel.: 031 6606 000 / fax: 031 6606 006
office@transparency.org.ro / www.transparency.org.ro
[facebook.com/transparencyRO](https://www.facebook.com/transparencyRO)

Asociația Magistratilor din România

Bd. Regina Elisabeta nr.53, sector 5,
București, tel/fax: 0214076286,
e-mail amr@asociatia-magistratilor.ro
<https://asociatia-magistratilor.ro/>